

Jud köp kai kītōŋa

¹ Nɪ Jud, Jems haul nuŋwa. Jisas Kraiss mabö rɪ nölɪb nöbö nuŋ i mɪdla.

Acö God, ñɪgö pɪnö, rön, pön madmag nɪgmɪd nöbö mö akuyöbö ñɪgö köp kɪ kai kɪtmɪdla. Jisas Kraiss nuŋ ñɪgö nugwidɪx mɪda.

² Ñɪŋ nuarö hogwa ñɪgö ögwö yöxön, pɪ ösös rɪ ri abön, madmag nɪg gɪ mɪdɪŋ, ñɪŋ tar mɪd rɪ aböña.

God Mönö inakmönö hörön yadɪb nöbö bla

³ Nöbö mö nugub wä nɪ bla. Ñɪgö köp kai kɪtön, Jisas Kraiss anɪŋ kömö pön mönö wä aku bli yajɪnö, rön, rɪb aku yöxmɪdma. Jɪ wopik nɪ rɪbyöx nugula, ñɪŋ mɪ ususör rön, Jisas Kraiss mönö wä anɪŋ nöbö mö nuŋwa yad nölön mönö aku nugw pɪ gö nɪgön mɪjönɪŋö, rön, mönö aku wopik ñɪgö köp i kai kɪtmɪdla.

⁴ God nugwölöi nöbö gwogwo bli tar hön, ñɪgö pɪsaŋ mögum rɪmɪdöia. God nuŋ nöbö mö uliöxön Ha nuŋwa yad abmɪn hön wöröxön aku mɪ, nöbö mö ap kib mag gwogwo rɪmɪdöi piaku, God nugwo yad nugwɪŋ, nuŋ ap kib mag gwogwo rɪmɪdöi aku nugwön röböxöna. Jɪ nöbö gwogwo piaku, mönö wä aku pɪ höuöilön yadöia, “An ap kib mag gwogwo amnɪmab rɪŋ, God anɪŋ painö ap i renɪŋö,” rɪmɪdöia. Alöi mag aku, Nöbö Dib ana Jisas Kraiss nugwo röböxön, mɪ rɪ gwogwam rɪmɪdöia. Maduar ör God Mönö kai kɪtön, nöbö

mö mag aliö cöñ akuyöbö mi ödöriö öliṅ höb diba pöñiṅö, riṁmä.

⁵ Maduar ör röṅ aku mödö nugwöia, ji uplöbiba maga ri aku nugwön ni ñigö iswob yadiba riṁidla. God nöbö mö nuṅ Isrel ada, mögöriḅ Ijip yöbö pi asix pön höṅa, ji mai nugwo nugw pölim bla ñigö pil pal nigmin wöröxmä.

⁶ Ejol bli, mögöriḅ wä ñiṅa mid ri abmidim bla röböxim, God ñigö pixmag gur möl aku nag nigmin, mönö diba yadib wop dib aku pöx midöia.

⁷ Mag aliö akuyöbö, Sodom Gomora aipam, taun bli mögöriḅ hör igöp piaku aipam, ñiṅ mö kib nöbö kib riḅ duön, mi ri gwogwam riṁidmä. Nöbö mö rin yuö hör öim öim yönmid möl bö duön, öliṅ höb diba pöñ aku, nöbö mö piaku magaliḅ nugwiṅ, me rön, Sodom Gomora nöbö mö akuyöbö ñigö rin pina adöx sebö abmin, pinön ñigö yönu bicum duöṅa.

⁸ Nöbö riḅa nugwön inakmönö hörmidöi yadmidil nöbö piaku, ñiṅ algör ör miḅiñ ñiṅa keir mi ri gwogwam rön, Nöbö Diba mönö yad höimöuön, ejol bla ñigö mönö gwogwo yadön, riṁidöia.

⁹ Mosi wöröxim, ejol dib Maikel nuṅ kijaki piṣaṅ, nöbäpö högia aku piḅa nuö nuö yadön, nuṅ kijaki nugwo yad höimöuölöṅ. Nuṅ hör yadöṅa, “God nuṅ keir nagö riḅyöx nölaṅ!” me röṅa.

1:5: Eks 12:51; Naba 14:29-30 **1:6:** 2Pit 2:4 **1:7:** Jen 19:1-25; 2Pit 2:6,10 **1:9:** Dan 10:13,21; 12:1; Sek 3:2; 2Pit 2:11; Rep 12:7

10 Maikel nuṅ rɪbyöx nugw ri abön aliö alöṅa, jɪ yadmɪdɪl nöbö piaku, ap agapɪm nugwölöi akuyöbö, mönö gwogwo gwogwo akwör yadön amnör yad höimöumɪdöia. Ñiṅ rɪbyöx nugw ri abölön, hön wöñö rɪg rɪmɪdöi mag akuyöbö rɪmɪdöi aku mɪ, God nuṅ ñigö painjö mɪ öliṅ hób diba pɪ nöiöna.

11 God nuṅ nöbö mö piaku mɪ rɪ gwogwam cöna! Adam ha nuṅwa Ken rɪ gwogwam röṅ mag akuyöbö rɪmɪdöia. Mönömɪm rɪg ap bla akwör rɪbyöx nugwön, nöbö nagö Belam maduar ör rɪg röṅ mag akuyöbö rɪmɪdöia. Ñiṅ nöbö nagö Kora, God Mönö röd abön wöröxöṅ mag akuyöbö ñiṅ kwo algör wöröxɪba rɪmɪdöia.

12 Ñiṅ God nugwo madmag nɪg gɪrön, haul nöbö mölöu nöbö nuö nuö madmag nɪg gɪrön, ap nɪgiö nɪgön nɪmɪba hön mögum rɪmɪdöi wop aku, nöbö mö gwogwo piaku ñiṅ God nugwo rɪbyöx nugwölöi wöhö, hör hön ap göl röxbä rɪ nɪmmɪdmɪn, pɪx kepkep ñiṅa ñigö algör ör cɪrɪpmɪda. Mɪjõi wobön ruö pɪlööl hör ödör du mag akuyöbö mɪdöia. Bɪ mag nɪmɪba yaxölmɪn ila alɪg röd abmɪn mödö aṅadö wödö wöl akuyöbö mɪdöia.

13 Ñiṅ mag gwogwo keiryöbö ödöriö rɪp duön, ban yuö diba göuja sö sö rɪm gɪlɪx nuö nuö abɪm, höpöl hóbwa nɪgmɪd mag akuyöbö rɪmɪdöia. Nöbö mö piaku, God nuṅ rɪmɪn, ñiṅ gupö röd pɪxmag yuö bö duön höuöil höliḅ adaku diöña.

14 Adam il nuŋwa yöxöŋ aku, yöxip duön, Inok nugwo inösua* yöx pön hömä. Inok nuŋ maduar ör God mönö nuŋwa yadön, nöbö ñigö inakmönö hörm+döi piaku nugwön yadöŋa, “Nugwi! Nöbö Diba ejol lei nuŋwa padokwo padök miga ödöriö akwör pön duön,

15 nöbö mö magalig mönö diba yajöna. God nugwo rıbyöx nugwölön, mönö nuŋwa rig yadmıd mag akuyöbö rölon, ap kib mag gwogwo adö hörırör rı gırön, God nugwo mönö ölsö gwogwo adö hörırör yadön rımdöi aku, ñigö mı öliŋ höb diba pı nöiönıŋö,” röŋa.

16 Nöbö gwogwo piaku ñıŋ öim öim yad mönö nıgön, mönö nuö nuö yadön, rımdöia. Anıŋ keir wä cön adaku cınıŋö, rön, amnımab rı gwogwam rım dumıda. An nör nöbö diba mıdlö, rön, rıb aku yöx nugwön yadmıdöia. Nöbö mö bli anıŋ wä cön adaku rıŋ, me rön, ñıŋ iba pırag wölub mönö inakmönö akwör hörön yadmıdumıda.

17 Nöbö nugub wä nı bla. Nöbö Dib ana Jisas Kraıs mönö wä pön dub nöbö nuŋ bla höd yadım mönö aku rıbyöx nugu gör mıjöña.

18 Ñıŋ ñigö yadmä, “Wop maiyöbö aku, nöbö mö God rıbyöx nugwölöi bla, rıb gwogwo ñıŋ keir yöx nugumıdöi mag akuyöbö rı gırön, ñigö yad höimöuöñıŋö,” rımä.

19 Yadmıdıl nöbö piaku, God Inöma ñigö pısaŋ mıdöl. Rıb ñıŋa keir hö adaku yöx nugwön rımdöi aku mı, ñigö nöbö mö pı asıx hörırör nıgmıdöia.

1:14: Jen 5:18,21-24 * 1:14: Adam aipam in wöjööñ aku, Inok nugwo mıja yöx pön hömä 1:18: 2Pit 3:3

20 Makwam nöbö mö nugub wä nɪ bla. Jisas Kraiss mönö wä nugw pöi aku, nugw pɪb mag lei gudogudö ödöriö aku nugw pɪ gö nɪgön, mönö wä il aku öim öim bli kwo nugw ri abön, rɪp duön, rɪɲ duanɲ. Inöm Leia nuɲ ñɪgö rɪba nölanɲ nugugɪrön, ölsö nuɲwa pön höjöpəl gɪr mɪjõña.

21 Nöbö Dib ana Jisas Kraiss ñɪgö mɪ ögwö yöx aku, nuɲ ñɪgö pön du mögöriɪb adöx yöd röul adö kau sö nɪganɲ, öim öim kömö mɪjõña. Du nuɲ pɪsanɲ öim öim mɪjnɪjö, rön, pöx mɪdöi wop kɪ, God anɪɲ madmag nɪg gör mɪdö, rön, rɪba paɲ akwör yöx nugugu mɪjõña.

22 Nöbö mö rɪb mös yöxön, rɪb mɪga yöx nugumɪdöi bla, ñɪgö uliöxön, mönö höimöliö ya-jõña.

23 Nöbö mö bli rɪn pin möl bö dub maga ra akuyöbö, ñɪgö kömö pɪɲ, kömö duɲ. Nöbö mö bli rɪb ñɪɲa keir hö adaku yöx nugwön rɪmɪdöi aku nugwön, ñɪɲ ñɪgö kwo algör ör ögwö yöxõña, jɪ anɪɲ algör ör rɪ gwogwam rɪb maga rö, rön, ipöxön nugw ri abõña. Ap kib mag gwogwo rɪmɪdöi mag aku ipöxön, hölul cõña. Ap kib mag gwogwo rɪmɪdɪm, wölɪj ñɪɲa aipam pɪx pɪlö, rön, höxõña.

Nöbö Diba iba pɪrag wölub mönö i

24 Weik ñɪgö God inɲsö rola nɪgmɪdla.

Nuɲ ñɪgö nugwidɪx mɪdanɲ, hö pɪn bireñ.
Mai ñɪgö pön, nuɲ keir mil wä keiryöbö alɪg mɪd
yöraku nɪganɲ,
nöbö mö hölul mɪdöl nuɲwa mɪdön, mɪ
ödöriö wahax pɪ mɪjõña.

25 God Nöbö paŋyöbö akwör. Nuŋ anɪŋ kömö
pɪmɪda.

Nöbö Dib ana Jisas Kraiss nuŋ anɪŋ ñöx nɪgön
wöröxön öbɪlön Nöbö aku,
nuŋ maduar ör ila nɪgön, mɪdɪp duön,
wopik, mai, öim öim mɪdɪb ör mɪdön,
nuŋ Nöbö mil wä alɪg, Nöbö wä keiryöbö,
mɪ Nöbö ölö, magalɪg nugwidib Nöbö mɪda.
Makwam, ib nuŋwa öim öim yadɪŋ bɪl sö duan.
Mag aliö akuyöbö aku mag waiö.

MÖNÖ KÖMÖ
The New Testament in the Haruai language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Haruai long Niugini

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Haruai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

9e954707-a711-5aaf-8460-3e8220e0e211